

# The Christmas Story as told by Jaime Riggs – December 12, 2025

Thank you to Christa Bingham and Erik for this Mandarin translation

	<p>圣诞故事 - 杰米·里格斯</p>
	<p>一张不同寻常的圣诞贺卡，宣布宝宝出生。</p>
	<p>你好，友谊！我叫杰米·里格斯。我和我的丈夫特拉维斯结婚21年了，我们有5个孩子.....全是男孩！是的，我们家很热闹！</p>
	<p>每次儿子出生，我们都会给亲朋好友发通知。</p> <p>在美国文化中，这很常见。这些卡片上通常会写明几项信息：宝宝的出生时间、地点和父母。</p>
	<p>你知道《圣经》里记载过一种特别的圣诞贺卡寄送方式吗？</p> <p>和我们儿子出生时寄出的贺卡不同，这张贺卡真的很特别！</p> <p>不过，在讲述这个故事之前，或许我应该先介绍一下这个家庭的背景。</p>
	<p>玛丽是一位年轻的犹太女子，她与一位名叫约瑟的男子订婚。有一天，当她独自一人时，圣经告诉我们，一位天使向她显现！“天使”一词的意思是“使者”。</p> <p>天使告诉她，她深受上帝的恩宠，上帝拣选她孕育祂的儿子。而这并非普通的婴儿，而是世界的救主！</p>

	<p>玛丽当时一定震惊不已！她百思不得其解，这一切怎么可能？她怎么会怀孕呢？她才刚订婚，还是个处女。</p> <p>天使告诉她不要担心，神的灵会动工，行神迹。</p>
	<p>上帝也差遣一位天使去告诉她未来的丈夫约瑟这个消息。</p> <p>天使吩咐约瑟娶玛利亚为妻，约瑟遵从了上帝的旨意。</p>
	<p>不久之后，玛丽因神的灵怀孕了，她开始怀上这个儿子，天使说他应该被命名为耶稣，意思是神是救赎！</p>
	<p>玛利亚临产前，罗马帝国宣布进行人口普查。每个家庭都必须回到祖籍地登记。</p> <p>尽管玛利亚已怀有身孕，她和约瑟还是前往伯利恒登记。这段旅程耗时一周多，他们大部分时间都是步行或骑驴。</p> <p>你能想象吗？</p>
	<p>他们抵达后不久，玛丽的孩子就到了分娩的时候。由于人口普查吸引了大量人群，客栈里已经没有空房了。</p> <p>历史上最特别的婴儿竟然要在牲畜棚里出生！</p>
	<p>圣经记载，玛利亚生下了婴孩，给他起名叫耶稣，用布裹好，放在牲畜的食槽里，也就是马槽里。</p> <p>我们每年<b>12月25日</b>庆祝上帝差遣祂的儿子降生于世的特殊日子。我们庆祝的不仅仅是一天，而是一整个季节！这真是一个特别的日子！</p>
	<p>现在.....我们来看看这张独一无二的圣诞/新生儿出生公告卡！</p>
 <p>And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news of great joy that will be for all the people. Today in the town of David a Savior has been born to you; he is Christ the Lord."</p> <p><small>Luke 2:8-9</small></p>	<p>当时，有牧羊人住在附近的田野里，夜间看守羊群。主的使者向他们显现，主的荣光四面照着他们，牧羊人就非常害怕。天使对他们说：“不要害怕！我报给你们大喜的信息，是关乎万民的。今天在大卫的城里，为你们生了救主，就是主基督。”</p> <p>路加福音 2:8-11</p>
	<p>圣经告诉我们，牧羊人在城外的田野里睡觉。突然，一位天使出现在他们面前。这位天使是上帝的使者，是传达上帝信息的使者。</p>

	<p>他们惊恐万分，敬畏得说不出话来。天使告诉他们：“不要害怕！我有一个好消息要告诉你们！今天在伯利恒城里，为你们生了一位救主！”</p>
	<p>等等.....是你生的？</p> <p>牧羊人？</p> <p>我圣诞贺卡里说过吗？我儿子塔克是你生的？</p> <p>哇，这真是太特别了。</p>
	<p>这位婴孩耶稣降生于世。我怎么知道呢？圣经在另一处经文（约翰福音 3:16）中告诉我们：</p> <p>“神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生！”</p>
	<p>朋友们，基督圣婴降生于你们！</p> <p>祂降生是为了拯救你们！</p> <p>祂降生是为了赐予你们希望和未来！</p>
	<p>你或许会说：“但我配不上这份礼物！”</p> <p>请记住，这份礼物并非是宣布给国王、达官显贵或富人的。</p>
	<p>这好消息传给了牧羊人，传给了卑微的人，传给了那些比大多数人更需要救恩的人。</p> <p>基督并非由名人所生，也非出身王室.....祂被赐予了那些不配得救的普通人，就像我们一样的人！</p>
	<p>圣诞贺卡上的宝宝出生公告变得更加特别了！无数天使出现在天空中，组成了一个合唱团，高唱着“荣耀归于神！”的喜讯。</p>
	<p>一张会唱歌的圣诞贺卡！</p> <p>多么独特而特别啊！</p>

	<p>这并非普通的诞生。这是世界救世主的降生，是上帝之子的降生。我相信，对于卑微的牧羊人来说，这感觉就像是天降君王的盛大宣告，伴随着满天歌唱的使者！</p>
	<p>这个真实的故事和它的宣告一样独特。</p> <p>上帝差遣耶稣降生为婴孩。他由童贞女所生，既是人又是神。</p> <p>耶稣的另一个名字是“以马内利”。以马内利的意思是“上帝与我们同在”。</p>
	<p>上帝如此爱我们，以至于差遣祂的儿子耶稣来到世上，指引我们走向祂。耶稣来到世上，宣告了上帝的国度。</p> <p>上帝的国度是一个充满和平、公义、圣洁、爱和喜乐的国度。将来，凡跟随耶稣的人，都将永远活在上帝的国度里。</p>
	<p>当我想到“永远”时，我想到的是遥远的地方。</p> <p>但上帝很久以前就差遣祂的儿子来到世间，这意味着上帝与我们同在。就在此时此地。上帝此刻就与你同在。不是因为你配得，而是因为你配。祂藉着差遣耶稣，为你开辟了一条与你同在的道路。</p>
	<p>耶稣是我们所能收到的最好的礼物，因为通过他，我们可以亲近神。这听起来难以置信吗？要知道，神一直以来都在行着不可思议的事。童贞女怀孕、天使造访、天上的圣咏团向牧羊人显现……等等等等！</p> <p>没错，神一直在行着奇妙无比的事。</p>
	<p>耶稣诞生的故事充满了奇迹、神秘、天使、勇气、危险和苦难。</p> <p>最重要的是，这是一个关于希望的故事。</p>
	<p>这是一个讲述上帝对我们的大爱的故事。祂甘愿差遣祂的儿子来到世上，降生为一个卑微的婴孩，过着无罪的生活，最终为我们而死。（我们将在复活节的故事中详细探讨这一点！）</p> <p>上帝渴望与你亲近。你对祂来说至关重要。</p>



我今天的祷告是，愿你明白，上帝将这张圣诞贺卡赐予你的，就是你。祂爱你。祂如此深爱着你，以至于祂为你开辟了一条认识祂的道路。祂藉着祂的儿子耶稣，将祂的同在赐予你。祂救赎世人的真实故事，今天已向你显明。因着耶稣的降生，我们拥有了盼望。上帝爱我们，祂渴望与我们亲近！朋友们，这必将使我们拥有一个快乐的圣诞节。